Amo

Chapter 1

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1

Hebrew	Bengali	Strong's
דִּבְרֵי	বাক্যগুলি	H1697
עָמוֹס	আমোষের	H5986
אֲשֶׁר־	যিনি-	
הָיָה	ছিলেন	H1961
בַנֹּקְדִים	পশুপালকদের-মধ্যে	H5349
מִתְּקוֹעַ	তকোয়া-থেকে	H8620
אֲשֶׁר	যিনি	
חָזָה	দর্শন-দেখেছিলেন	H2372
עַל־	সম্বন্ধে-	
יִשְׂרָאֵל	ইস্রায়েলের	H3478
בִּימֵי	দিনগুলিতে	H3117
עֻזִּיָּה	উষিয়ের	H5818
מֶלֶךְ־	রাজা-	H4428
יְהוּדָה	যিহূদার	H3063
וּבִימֵי	এবং-দিনগুলিতে	H3117
יָרָבְעָם	যারবিয়ামের	H3379
בֶּן־	পুত্র-	
יוֹאָשׁ	যোয়াশের	H3101
מֶלֶךְ	রাজা	H4428
יִשְׂרָאֵל	ইস্রায়েলের	H3478
שְׁנָתַיִם	দুই-বছর	H8141
לִפְנֵי	পূর্বে	H6440
הָרָעַשׁ׃	ভূমিকম্পের	H7494

> আমোষের বার্তা| তকোয় শহরে আমোষ নামে একজন মেষপালক ছিলেন| উষিয় যখন যিহূদার রাজা ছিলেন এবং যোয়াশের পুত্র যারবিয়াম যখন ইস্রায়েলের রাজা ছিলেন সেই সময়ে আমোষ ইস্রায়েল সম্পর্কে দর্শন পেয়েছিলেন| ঘটনাটা ভূমিকম্প হবার দু'বছর আগেকার কথা|

2

Hebrew	Bengali	Strong's
וַיֹּאמַר	এবং-বললেন	H0559
יְהוָה	সদাপ্রভু	H3068
מִצִּיּוֹן	সিয়োন-থেকে	H6726
יִשְׁאָג	গর্জন-করেন	H7580
וּמִירוּשָׁלִַם	এবং-জেরুশালেম-থেকে	H3389
יִתֵּן	দেন	H5414
קוֹלוֹ	তাঁর-কণ্ঠস্বর	
וְאָבְלוּ	এবং-শোক-করবে	H0056
נְאוֹת	চারণভূমিগুলি	H4999
הָרֹעִים	পশুপালকদের	
וְיָבֵשׁ	এবং-শুকিয়ে-যাবে	H3001
רֹאשׁ	চূড়া	
הַכַּרְמֶל׃	কর্মিলের	H3760
פ	সেলা	

> আমোষ বললেন: "সিয়োনে প্রভু সিংহের মতো গর্জন করবেন| জেরুশালেম থেকে তাঁর কণ্ঠের উচ্চস্বর গর্জিত হবে| মেষপালকদের সবুজ তৃণভূমি শুকিয়ে বাদামী হয়ে যাবে| এমনকি কর্ম্মিলের শিখর শুকিয়ে যাবে|"

3

Hebrew	Bengali	Strong's
כֹּה	এইরূপ	H3541
אָמַר	বলেন	H0559
יְהוָה	সদাপ্রভু	H3068
עַל־	কারণে-	
שְׁלֹשָׁה	তিনটি	H7969
פִּשְׁעֵי	অপরাধের	H6588
דַמֶּשֶׂק	দম্মেশকের	H1834
וְעַל־	এবং-কারণে-	
אַרְבָּעָה	চারটির	H0702
לֹא	না	H3808
אֲשִׁיבֶנּוּ	ফেরাব-তা	H7725
עַל־	কারণে-	
דּוּשָׁם	মাড়াই-করেছে-তারা	H1758
בַּחֲרֻצוֹת	লোহার-মই-দিয়ে	
הַבַּרְזֶל	লোহার	H1270
אֶת־	-কে	H0853
הַגִּלְעָד׃	গিলিয়দকে	H1568

> প্রভু এই কথাগুলো বলেন: "আমি অবশ্যই দম্মেশকবাসীদের তাদের বহু দণ্ডার্হ অপরাধের জন্য শাস্তি দেব| কিন্তু কেন? কারণ তারা লোহার তৈরী শস্য মাড়াইয়ের যন্ত্র দিয়ে গিলিয়দকে মর্দন করেছিল|

4

Hebrew	Bengali	Strong's
וְשִׁלַּחְתִּי	এবং-পাঠাব	H7971
אֵשׁ	আগুন	H0784
בְּבֵית	বংশে-	
חֲזָאֵל	হসায়েলের	H2371
וְאָכְלָה	এবং-গ্রাস-করবে	H0398
אַרְמְנוֹת	প্রাসাদগুলি	H0759
בֶּן־הֲדָד׃	বেন-হদদের	H1130

> সেই জন্য আমি হসায়েলের বাড়ীতে (অরাম) আগুন লাগিয়ে দেব এবং সেই আগুন বিনহদদের রাজপ্রাসাদগুলিকে ধ্বংস করবে|

5

Hebrew	Bengali	Strong's
וְשָׁבַרְתִּי	এবং-ভাঙব	H7665
בְּרִיחַ	অর্গল	H1280
דַּמֶּשֶׂק	দম্মেশকের	H1834
וְהִכְרַתִּי	এবং-উচ্ছিন্ন-করব	H3772
יוֹשֵׁב	অধিবাসীকে	H3427
מִבִּקְעַת־	উপত্যকা-থেকে-	H1237
אָוֶן	আবনের	H0206
וְתוֹמֵךְ	এবং-দণ্ড-ধারককে	H8551
שֵׁבֶט	রাজদণ্ড	H7626
מִבֵּית	বংশ-থেকে	
עֶדֶן	এদনের	
וְגָלוּ	এবং-নির্বাসিত-হবে	H1540
עַם־	জনগণ-	
אֲרָם	অরামের	H0758
קִירָה	কীরে	
אָמַר	বলেন	H0559
יְהוָה׃	সদাপ্রভু	H3068
פ	সেলা	

> "তাছাড়াও, আমি দম্মেশকের গেটের শক্তশিকগুলো ভাঙব| আবনের উপত্যকাতে যে ব্যক্তিসিংহাসনে বসে আছে তাকে আমি সরিয়ে দেব| বৈৎ-এদনে যে রাজা রাজদণ্ড ধরে আছে তাকে আমি নিয়ে চলে যাব| অরামের লোকরা পরাস্ত হবে এবং জনসাধারণ তাদের কীর রাজ্যে নিয়ে যাবে|" প্রভু ঐ কথাগুলোই বলেছিলেন|

6

כֹּה	אָמַר	יְהוָה	עַל־	שְׁלֹשָׁה	פִּשְׁעֵי	עַזָּה	וְעַל־	אַרְבָּעָה	לֹא	אֲשִׁיבֶנּוּ
এইরূপ	বলেন	সদাপ্রভু	কারণে-	তিনটি	অপরাধের	ঘসার	এবং-কারণে-	চারটির	না	ফেরাব-তা
H3541	H0559	H3068		H7969	H6588	H5804		H0702	H3808	H7725

עַל־	הַגְלוֹתָם	גָּלוּת	שְׁלֵמָה	לְהַסְגִּיר	לֶאֱדוֹם׃
কারণে-	নির্বাসিত-করেছে-তারা	নির্বাসন	সম্পূর্ণ	সমর্পণ-করতে	ইদোমে
	H1540	H1546	H8003	H5462	H0123

প্রভু এই কথাটি বলেন: “আমি সত্যিই ঘসাবাসীদের তাদের বহু অন্যায় কাজের জন্য শাস্তি দেব। কেন? কারণ তারা একটি দেশের সমস্ত লোককে নিয়েছিল এবং তাদের ক্রীতদাস হিসাবে ইদোমে পাঠিয়েছিল।

7

וְשִׁלַּחְתִּי	אֵשׁ	בְּחוֹמַת	עַזָּה	וְאָכְלָה	אַרְמְנֹתֶיהָ׃
এবং-পাঠাব	আগুন	প্রাচীরে	ঘসার	এবং-গ্রাস-করবে	তার-প্রাসাদগুলি
H7971	H0784	H2346	H5804	H0398	H0759

সে জন্যে আমি ঘসার দেওয়ালে আগুন পাঠাব। এই আগুন ঘসার উঁচু মিনার ধ্বংস করবে।

8

וְהִכְרַתִּי	יוֹשֵׁב	מֵאַשְׁדּוֹד	וְתוֹמֵךְ	שֵׁבֶט	מֵאַשְׁקְלוֹן	וַהֲשִׁיבוֹתִי
এবং-উচ্ছিন্ন-করব	অধিবাসীকে	অস্‌দোদ-থেকে	এবং-দণ্ড-ধারককে	রাজদণ্ড	অস্কিলোন-থেকে	এবং-ফেরাব
H3772	H3427	H0795	H8551	H7626	H0831	H7725

יָדִי	עַל־	עֶקְרוֹן	וְאָבְדוּ	שְׁאֵרִית	פְּלִשְׁתִּים	אָמַר	אֲדֹנָי	יְהוִה׃	פ
আমার-হাত	বিরুদ্ধে-	ইক্রোণের	এবং-বিনষ্ট-হবে	অবশিষ্টাংশ	পলেষ্টীয়দের	বলেন	প্রভু	সদাপ্রভু	সেলা
H3027		H6138	H0006	H7611	H6430	H0559	H0136	H3069	

এবং আমি অস্‌দোদের সিংহাসনে যে ব্যক্তিবসে আছে তাকে সরিয়ে দেব। অস্কিলোনে যে রাজাটি রাজদণ্ড ধরে আছে তাকে আমি নিয়ে চলে যাব। আমি ইক্রোণর সাধারণ মানুষদের শাস্তি দেব। তখন পলেষ্টীয়দের মধ্যে যারা এখনও পর্যন্ত জীবিত অবস্থায় বেঁচে আছে তারা মরবে।” প্রভু ঈশ্বর ঐ কথাগুলো বলেছিলেন।

9

כֹּה	אָמַר	יְהוָה	עַל־	שְׁלֹשָׁה	פִּשְׁעֵי־	צֹר	וְעַל־	אַרְבָּעָה	לֹא	אֲשִׁיבֶנּוּ
এইরূপ	বলেন	সদাপ্রভু	কারণে-	তিনটি	অপরাধের-	সোরের	এবং-কারণে-	চারটির	না	ফেরাব-তা
H3541	H0559	H3068		H7969	H6588	H6865		H0702	H3808	H7725

עַל־	הַסְגִּירָם	גָּלוּת	שְׁלֵמָה	לֶאֱדוֹם	וְלֹא	זָכְרוּ	בְּרִית	אַחִים׃
কারণে-	সমর্পণ-করেছে-তারা	নির্বাসন	সম্পূর্ণ	ইদোমে	এবং-না	স্মরণ-করেছে	নিয়ম	ভ্রাতৃত্বের
	H5462	H1546	H8003	H0123	H3808	H2142	H1285	H0251

প্রভু এই কথাগুলো বলছেন: “আমি অবশ্যই সোরের লোকদের তাদের বহু দণ্ডার্হ অপরাধের জন্য শাস্তি দেবো। কেন? কারণ তারা একটি সমগ্র জাতিকে সরিয়ে নিয়ে গিয়েছিল এবং ক্রীতদাস হিসেবে তাদের ইদোমে পাঠিয়েছিল। তারা তাদের ভাইদের (ইস্রায়েল) সঙ্গে মিলিত হয়ে যে চুক্তিকরেছিল তা তারা মনে রাখেনি।

10

וְשִׁלַּחְתִּי	אֵשׁ	בְּחוֹמַת	צֹר	וְאָכְלָה	אַרְמְנֹתֶיהָ׃	פ
এবং-পাঠাব	আগুন	প্রাচীরে	সোরের	এবং-গ্রাস-করবে	তার-প্রাসাদগুলি	সেলা
H7971	H0784	H2346	H6865	H0398	H0759	

সে জন্যে আমি সোরের দেওয়ালে আগুন দেব। সেই আগুন সোরের রাজপ্রাসাদগুলিকে ধ্বংস করবে।”

11

כֹּה	אָמַר	יְהוָה	עַל־	שְׁלֹשָׁה	פִּשְׁעֵי	אֱדוֹם	וְעַל־	אַרְבָּעָה	לֹא	אֲשִׁיבֶנּוּ
এইরূপ	বলেন	সদাপ্রভু	কারণে-	তিনটি	অপরাধের	ইদোমের	এবং-কারণে-	চারটির	না	ফেরাব-তা
H3541	H0559	H3068		H7969	H6588	H0123		H0702	H3808	H7725

עַל־	רָדְפוֹ	בַחֶרֶב	אָחִיו	וְשִׁחֵת	רַחֲמָיו	וַיִּטְרֹף
কারণে-	তাড়া-করেছে-সে	তরবারি-দিয়ে	তার-ভাইকে	এবং-বিনষ্ট-করেছে	তার-করুণা	এবং-ছিঁড়ে-ফেলেছে
	H7291	H2719	H0251	H7843	H7356	H2963

לָעַד	אַפּוֹ	וְעֶבְרָתוֹ	שְׁמָרָה	נֶצַח׃
চিরকাল	তার-ক্রোধ	এবং-তার-রোষ	রেখেছে	চিরকালের-জন্য
H5703	H0639	H5678	H8104	H5331

প্রভু এই কথাগুলো বলেছেন: “আমি অবশ্যই ইদোমের লোকদের তাদের বহু দণ্ডার্হ অপরাধের জন্য শাস্তি দেব। কেন? কারণ ইদোম তরবারি নিয়ে তার ভাইদের (ইস্রায়েল) পেছনে তাড়া করে ছোটে ছিল। ইদোম কোন কৃপা দেখায়নি। ইদোমের রোধ সারা জীবন ধরে অব্যাহত ছিল। বন্য পশুর মত ইস্রায়েলকে সে কেবল ছিঁড়েই চলেছে।

12
וְשִׁלַּחְתִּי এবং-পাঠাব H7971
אֵשׁ আগুন H0784
בְּתֵימָן তৈমনে H8487
וְאָכְלָה এবং-গ্রাস-করবে H0398
אַרְמְנוֹת প্রাসাদগুলি H0759
בָּצְרָה׃ বসরার H1224
פ সেলা

> সে জন্য আমি তৈমনে আগুন দেব। সেই আগুন বস্রারের উঁচু মিনারগুলো ধ্বংস করবে।”

13
כֹּה এইরূপ H3541
אָמַר বলেন H0559
יְהוָה সদাপ্রভু H3068
עַל־ কারণে-
שְׁלֹשָׁה তিনটি H7969
פִּשְׁעֵי অপরাধের H6588
בְנֵי־ বংশধরদের-
עַמּוֹן অম্মোনের H5983
וְעַל־ এবং-কারণে-
אַרְבָּעָה চারটির H0702
לֹא না H3808
אֲשִׁיבֶנּוּ ফেরাব-তা H7725
עַל־ কারণে-
בִּקְעָם চিরে-ফেলেছে-তারা H1234
הָרוֹת গর্ভবতী-মহিলাদের
הַגִּלְעָד গিলিয়দের H1568
לְמַעַן যেন H4616
הַרְחִיב বিস্তার-করে H7337
אֶת־ -কে H0853
גְּבוּלָם׃ তাদের-সীমানা H1366

> প্রভু এই কথাগুলো বলেছেন: “আমি অবশ্যই অম্মোনের লোকদের তাদের বহু দণ্ডার্হ অপরাধের জন্য শাস্তি দেব। কেন? কারণ তারা গিলিয়দে গর্ভবতী নারীদের হত্যা করেছিল। অম্মোনবাসীরা এই কাজগুলো করেছিল এই জন্য যাতে তারা তাদের রাজ্য নিতে পারে এবং তাদের রাজ্যকে আরো বড় করতে পারে।

14
וְהִצַּתִּי এবং-জ্বালাব H3341
אֵשׁ আগুন H0784
בְּחוֹמַת প্রাচীরে H2346
רַבָּה রব্বার H7237
וְאָכְלָה এবং-গ্রাস-করবে H0398
אַרְמְנוֹתֶיהָ তার-প্রাসাদগুলি H0759
בִּתְרוּעָה রণহুঙ্কারে H8643
בְּיוֹם দিনে H3117
מִלְחָמָה যুদ্ধের H4421
בְּסַעַר ঝড়ে
בְּיוֹם দিনে H3117
סוּפָה ঘূর্ণিঝড়ের

> সে জন্য আমি রব্বার দেওয়ালে আগুন দেব। সেই আগুন রব্বার উঁচু মিনার ধ্বংস করবে। ঘূর্ণী ঝড়ের মত তাদের রাজ্যের মধ্যে বিপদ এসে ঢুকবে।

15
וְהָלַךְ এবং-যাবে H1980
מַלְכָּם তাদের-রাজা H4428
בַּגּוֹלָה নির্বাসনে H1473
הוּא সে H1931
וְשָׂרָיו এবং-তার-সভাসদেরা H8269
יַחְדָּו একসাথে
אָמַר বলেন H0559
יְהוָה׃ সদাপ্রভু H3068
פ সেলা

> তখন তাদের রাজা এবং নেতাদের নির্বাসনে নিয়ে যাওয়া হবে। তাদের সবাইকে এক সঙ্গে নিয়ে যাওয়া হবে।” প্রভু এই কথাগুলো বলেছিলেন।